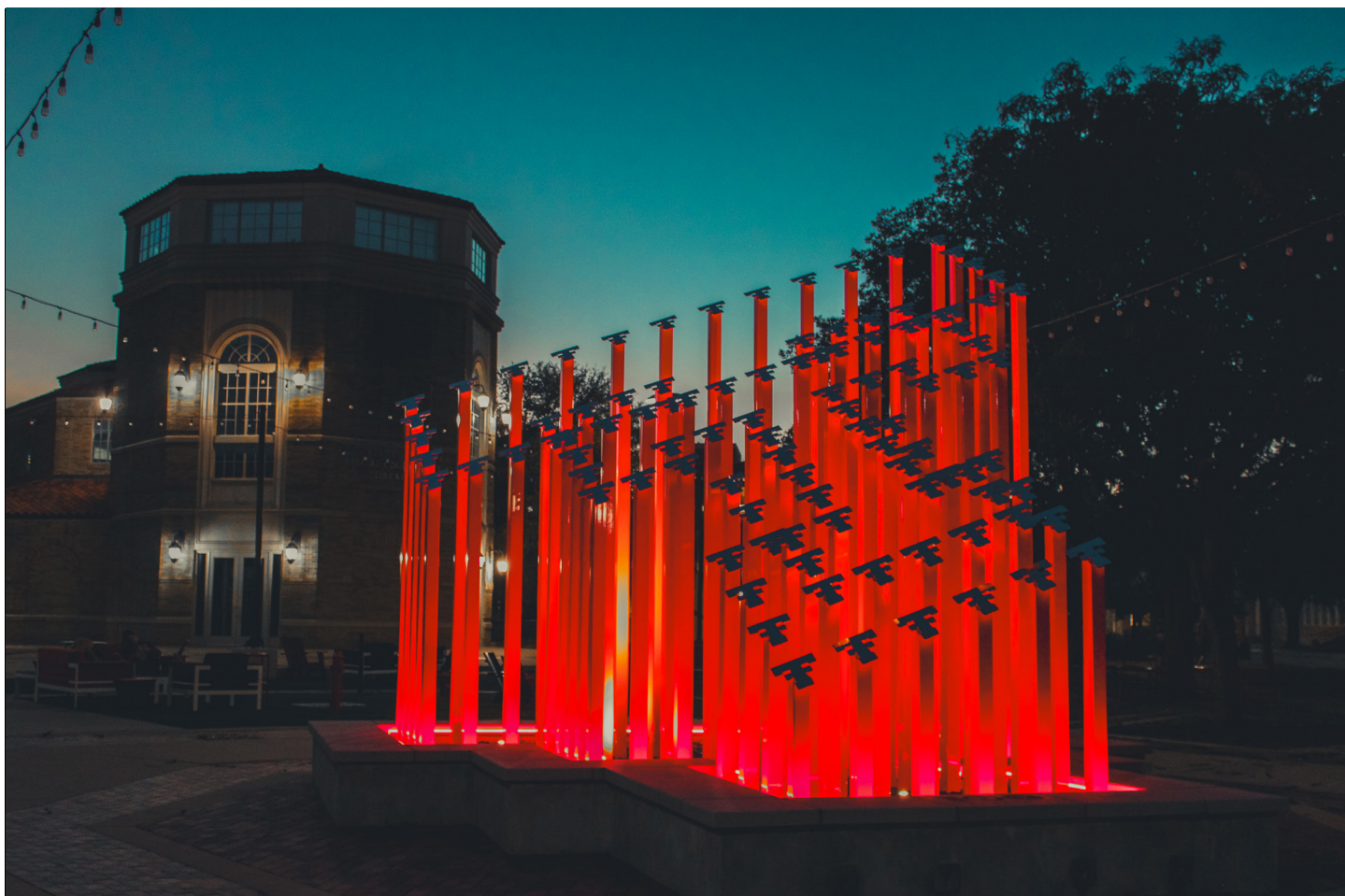




THE 13TH NATIONAL SYMPOSIUM ON SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE

CONFERENCE PROGRAM



SPONSORED BY

TEXAS TECH UNIVERSITY

DEPARTMENT OF CLASSICAL & MODERN LANGUAGES & LITERATURES

COLLEGE OF ARTS & SCIENCES

SPANISH HERITAGE LANGUAGE PROGRAM AT TTU

CHARLES B. QUALIA ENDOWMENT

DR. ANDREW REYNOLDS

FSU SPANISH HERITAGE PROGRAM

WIFI



FEEDBACK



MAPS



SUB Map

Click a tab to view different floor maps. Click a map to view larger.

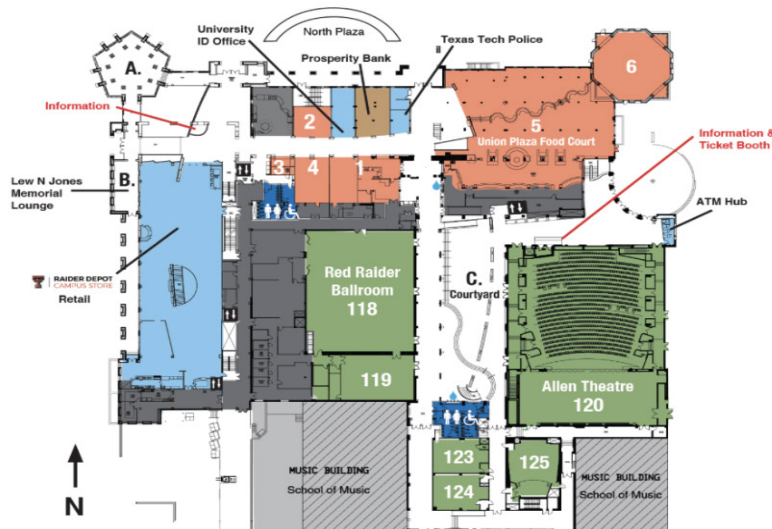
First Floor

Second Floor

Third Floor

Basement Floor

First Floor



Retail

ATM Hub
Texas Tech Police
Prosperity Bank
University ID Office
Raider Depot Campus Store

Dining

1. Starbucks®
2. Starbucks Seating Area
3. The Break
4. Sam's Place
5. Union Plaza Food Court
 - Pizza Hut®
 - Raider Pit BBQ
 - Boar's Head Deli®
 - SUB-To-Go
6. Chick-fil-A



Offices & Services

Prosperity Bank

Meeting Rooms

118. Red Raider Ballroom
119. Red Raider Lounge
120. Allen Theatre
123. Llano Estacado
124. Lubbock
125. Senate

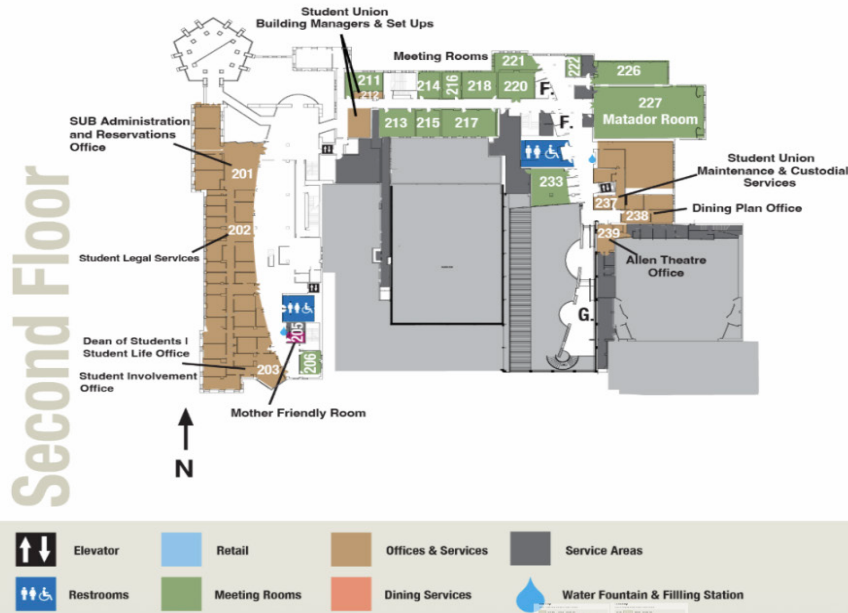
General Use Areas

- A. Glass Tower
B. Lew N Jones Memorial Lounge
C. Courtyard

SUB Map

Click a tab to view different floor maps. Click a map to view larger.

First Floor: **Second Floor** Third Floor: Basement Floors



Offices & Services

- 201. SUB Administration and Reservations Office
- 202. Student Legal Services
- 203. Dean of Students I Student Life Office
- 203. Student Involvement Office
- 205. Mother Friendly Room
- 212. Student Union Building Managers & Set Ups
- 237. Student Union Maintenance & Custodial Services
- 238. Dining Plan Office
- 239. Allen Theatre Office

Meeting Rooms

- 211. Bell Tower
- 213. Playa
- 214. Arroyo
- 215. Brazos
- 216. Caprock
- 217. Mesa
- 218. Canyon
- 220. Masked Rider
- 221. Double T
- 222. Scarlet & Black
- 226. Matador Lounge
- 227. Matador
- 233. Traditions
- 206. Student Union Conference Room

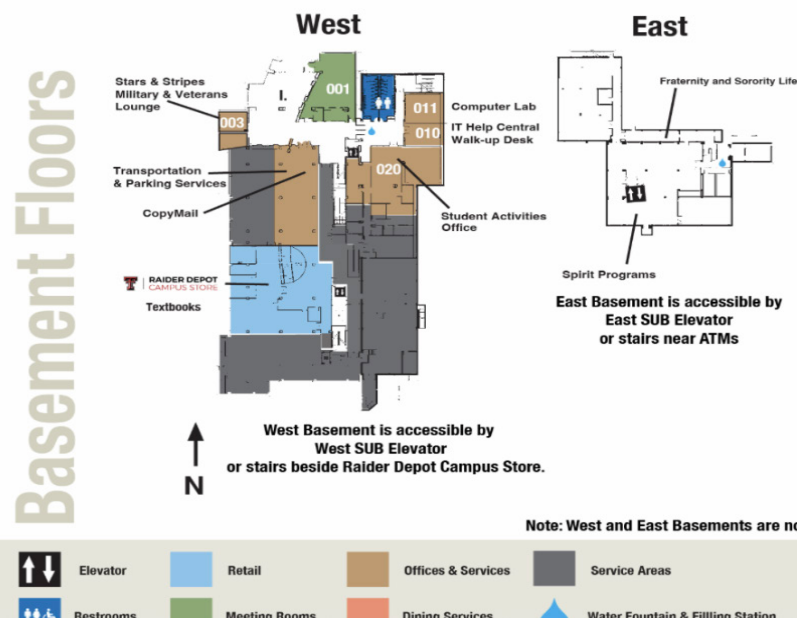
General Use Spaces

- F. Study Rooms
- G. Courtyard Balcony

SUB Map

Click a tab to view different floor maps. Click a map to view larger.

First Floor: **Second Floor** Third Floor: **Basement Floors**



WEST Offices & Services

- 003. Stars & Stripes Military & Veterans Lounge
- 005. CopyMail
- 005. Transportation & Parking Services
- 010. IT Help Central Walk-up Desk
- 011. Computer Lab
- 020. Student Activities Office

Meeting Rooms

- 001. Escondido Theater

General Use Spaces

- I. Games Area

EAST Offices & Services

- 024. Fraternity and Sorority Life
- 025. Spirit Program

THURSDAY, FEBRUARY 19, 2026
.....

REGISTRATION

IN SUB OUTSIDE MATADOR ROOM (227)

12:00 PM – 4:30 PM



**Opening Remarks
at Matador Room (227)
1:00 PM – 1:30 PM**

*by Dean of the College of Arts and Sciences and Chair of the Department of
Classical and Modern Languages and Literatures*

**Writing Contest Awards Ceremony
at Matador Room (227)
1:30 PM – 2:00 PM**

**KEYNOTE SPEAKER
AT MATADOR ROOM (227)**

2:30 PM – 4:00 PM

UNEXPECTED BENEFITS:

***HOW SPANISH HERITAGE LANGUAGE
INSTRUCTION TRANSFORMS STUDENTS***

***DR. DIEGO PASCUAL Y CABO
UNIVERSITY OF FLORIDA***



COFFEE BREAK

AT MATADOR LOUNGE (226)

4:00 PM – 4:30 PM

PARALLEL SESSIONS

4:30 PM – 6:00 PM

	COORDINATION STRATEGIES BEHIND A SUCCESSFUL SPANISH HERITAGE LANGUAGE PROGRAM Canyon Room (218)	LATINX IDENTITY Mesa Room (217)	SOUNDS OF SPANISH Playa Room (213)
4:30 PM – 5:00 PM	Melissa Negrón, Norma López, Gabrielle Yocupicio <i>This panel brings together the coordination team of a large public university in the U.S. Southwest to share insights, strategies, and challenges behind the successful design and management of a Spanish Heritage Language (SHL) program that serves hundreds of students each semester.</i>	<i>What it means to be Latine when you “no sabo” español</i> Zachary Zambrano & Elena Foulis	<i>Between two phonologies: Production of back fricatives in heritage Spanish and English</i> Marco A. Pevia
5:00 PM – 5:30 PM		<i>“Me hizo sentir en casa con otros Latinos”: Community-Building and Identity Development in Heritage Spanish Education at a PWI</i> Claudia Pozzobon Potratz & Diana Camberos	<i>Lexical Stress Identification in Heritage Speakers of Spanish</i> Araceli Pantoja & Jill Jegerski
5:30 PM – 6:00 PM		<i>Tejiendo mundos: Weaving language, identity, and belonging in Spanish as a heritage language classrooms at a Hispanic-serving institution</i> Nancy Domínguez-Fret, Yaniz Rodriguez & Joselyn Bahena	<i>Elevando las habilidades comunicativas de los estudiantes del curso de Español para hablantes de herencia en la escuela secundaria</i> Oscar Pizarro-González

FRIDAY, FEBRUARY 20, 2026

.....

REGISTRATION

IN SUB OUTSIDE MATADOR ROOM (227)

8:00 AM – 1:00 PM



BREAKFAST

AT MATADOR LOUNGE (226)

8:00 AM – 9:00 AM

PARALLEL SESSIONS

9:00 AM – 10:30 AM

	SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE OUTSIDE THE US (Zoom Session) Canyon Room (218)	LITERATURE IN THE SPANISH HERITAGE LANGUAGE CLASSROOM Mesa Room (217)	PEDAGOGY AND WRITING IN THE HERITAGE LANGUAGE Playa Room (213)
9:00 AM – 9:30 AM	<i>Assessment de los hablantes de herencia en las aulas multilingües de Europa: el modelo MULTIHERITAGEPRO®</i> Kris Buyse	<i>Enseñando desde la raíz: Integrando las historias de las lenguas indígenas en SHL</i> Brisa del Bosque & Lizbeth Sánchez	<i>Teaching Spanish as a heritage language: perspectives and experiences of a heritage speaker</i> Jessy Birruete
9:30 AM – 10:00 AM	<i>An acoustic-phonetic profile of an endangered dialect: vowel space and consonantal distinctions in Philippine Spanish</i> Sk Soheli Parvez	<i>Cuentos en voz alta: The Role of Story Time in Supporting Language Development and Identity for Heritage Speakers</i> Sendy M. Rhone	<i>Empowering heritage language writers: implementing writing self-efficacy strategies in the classroom</i> Andrea Hernández, Ana Ortega Pérez & Ana Ruiz Alonso- Bartol
10:00 AM – 10:30 AM	<i>“¿Cuánto es? Aquí tiene”: estrategias pragmáticas en la comunicación de hablantes de español de herencia en contexto belga neerlandófono</i> Marta Gallego-García and Eva González Melón	<i>The Central American leyendas project: OER materials for the shl course</i> Jose Esteban Hernandez, Yanina Hernandez, Perla Luengo, Andrea Garza, Erika & Juan Rodriguez	<i>Urban narratives in the virtual Spanish heritage language classroom: Fostering community engagement through multimedia storytelling</i> Alexandra Rodríguez

PARALLEL SESSIONS

10:30 AM – 12:00 PM

	ARTIFICIAL INTELLIGENCE & PEDAGOGY Canyon Room (218)	MEDICAL SPANISH & INTERPRETATION Mesa Room (217)	FAMILY IMPACT ON LANGUAGE MAINTAINANCE Playa Room (213)
10:30 AM – 11:00 AM	<i>The role of AI in supporting heritage language communities</i> Alvaro González Alba & Martina Visconti	<i>Interpretación médica en la formación de proveedores de salud: aprendizajes y retos en la frontera Estados Unidos-México</i> Vicente Iranzo, Arturo Ramirez, Natalia Minjarez, Judith Navarro, Ariana Gonzalez & Gilberto Garcia	<i>Family disconnection due to linguistic limitations in Heritage Speakers</i> Omar De Jesus-Gomez & Daniela Stransky
11:00 AM – 11:30 AM	<i>Negotiating AI in Spanish Heritage Classrooms: Ethics, Identity, and Emotional Resilience</i> Angélica González-Bastidas, Ana Ortega Pérez, Blanca Peraza & Lucas Ruppel	<i>Vamos al Doctor: The Socioemotional Impacts of Language Brokering in Healthcare</i> María Domínguez, Esly Villeda Castillo & Diego Pascual y Cabo	<i>Los abuelos en el mantenimiento intergeneracional del español como lengua de herencia</i> Brisa del Bosque
11:30 AM – 12:00 PM	<i>Rewilding language education: the reflect-act cycle as a disruptive model for immersive language learning</i> John Gunderson	<i>From home Spanish to medical Spanish: heritage and L2 learners in professions classrooms</i> Piero Visconte	

LUNCH

AT MATADOR LOUNGE (226)

12:00 PM – 1:00 PM



POSTER SESSIONS
AT MATADOR ROOM (227)

1:00 PM – 2:00 PM

1. <i>From the Mexican revolution to the Chicana/o/x movement: historical and cultural frameworks in Spanish heritage language instruction</i>	Yunuen Velázquez Campos
2. <i>Raíces Invisibles: Decolonizando la educación de español de herencia a través de la representación de lenguas indígenas en materiales de enseñanza</i>	Adrian Hernandez Anderson
3. <i>Apologies in Action: Instructional Strategies for Teaching Pragmatics in the SHL Classroom</i>	Camila Robles Cabrera
4. <i>“Y tuvo que ser tu tío el bruto to tell me that my Spanish was crap”: Celebrating Spanglish</i>	Sandra Elena Lizana Terra
5. <i>Literature as resistance: Decolonizing the Spanish heritage classroom with Latinx children picture books</i>	Maria Camila Ramirez Quimbayo

PARALLEL SESSIONS

2:00 PM – 3:30 PM

	TRANSLANGUAGING & CODE-SWITCHING Canyon Room (218)	WORKSHOP Mesa Room (217)	SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE OUTSIDE THE US Playa Room (213)
2:00 PM – 2:30 PM	<i>Perspectives on translanguaging and critical language awareness among college l2 and hl learners and instructors: bridging divergent worldviews</i> Erik Garabaya & Andrea Hernández		<i>Shaping outcomes: transnational networks and Mexican returnee heritage speakers</i> Daniela Stransky
2:30 PM – 3:00 PM	<i>Geographic Variation in Code-switching Among Latino Spanish Heritage Speakers in the United States: Chicago, Illinois vs Cincinnati, Ohio</i> Jaylene Canales	<i>¡Estamos aquí! Implementing a new OER textbook in diverse SHL courses</i> Angelica Amezcua, Flavia Belpoliti, Anel Brandl, Stephanie Gonzalez & Jocelly Meiners	<i>Diatopic variation and cultural representation in a Spanish language textbook: an analysis with a focus on heritage speaker identity</i> Mariana González Zambón
3:00 PM – 3:30 PM	<i>Assessing critical language awareness among graduate student instructors of Spanish</i> Daisy Soto		<i>Empoderando identidades bilingües a través de un minor en español como crédito dual y una experiencia de estudio en Oaxaca</i> Aídee Larios Palomera & Ada Zamarripa

KEYNOTE SPEAKER
AT MATADOR ROOM (227)

4:00 PM – 5:30 PM

COMMUNITY IS THE CURRENCY:
*INDIGENOUS PERSPECTIVE ON
INSTITUTIONAL TRANSFORMATION AT
HISPANIC-SERVING INSTITUTIONS*

DR. ELIZABETH GONZALEZ
UNIVERSITY OF CALIFORNIA AT LOS ANGELES



RECEPTION

AT MATADOR ROOM (227)

6:30 PM – 8:00 PM

SATURDAY, FEBRUARY 21, 2026

.....

BREAKFAST

AT MATADOR LOUNGE (226)

8:00 AM – 9:00 AM



PARALLEL SESSIONS

9:00 AM – 10:30 AM

	SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE IN HIGH SCHOOL AND COLLEGE Canyon Room (218)	WORKSHOP Mesa Room (217)	MEDICAL SPANISH & TRANSLATION Playa Room (213)
9:00 AM – 9:30 AM	<i>Desafíos en la enseñanza del español como lengua de herencia: una exploración de las necesidades de los docentes en la escuela secundaria</i> Aracelis Nieves	<i>A cariño framework in community-based teaching and research in the Heritage Language Classroom</i> Elena Foulis & María Luisa Parra SHLDNet	<i>Logopedia y traducción como salidas profesionales: ampliando los horizontes de la enseñanza del español en Estados Unidos</i> Vicente Iranzo
9:30 AM – 10:00 AM	<i>Healing linguistic wounds: emotional journeys of Spanish heritage speakers in the college classroom</i> Claudia Pozzobon Potratz	Participants will: - Identify one or two potential community partners for their classes - Develop a plan to contact and initiate relationships with partners - Draft student learning outcomes (SLOs) for a SL course or SL component to an existing course	<i>El papel de la instrucción basada en tareas en la enseñanza del español para las profesiones: un enfoque innovador para el desarrollo lingüístico de los profesionales de la salud</i> Natalia Minjarez, Judith Navarro, Arturo Ramirez, Ariana Gonzalez & Gilberto Garcia
10:00 AM – 10:30 AM	<i>The role of developmental assets in supporting Spanish heritage speakers in higher education</i> Callie French & Paola Guerrero-Rodriguez	Outline one reflective assignment that promotes ethical engagement and centers community knowledge	<i>Study Abroad in Medical Spanish: Bridging Heritage Speakers to Clinical Practice</i> Encarna Bermejo

COFFEE BREAK

AT MATADOR LOUNGE (226)

10:30 AM – 11:00 AM



**KEYNOTE SPEAKER
AT MATADOR ROOM (227)**

11:00 AM – 12:30 PM

*SPANISH HERITAGE SPEAKERS
AND MULTILINGUAL COMMUNITY
ENGAGEMENT FOR HEALTH JUSTICE
BEYOND THE LANGUAGE COURSE*

*DR. RACHEL SHOWSTACK
WICHITA STATE UNIVERSITY*

BUSINESS MEETING AND CLOSING REMARKS

AT MATADOR ROOM (227)

12:30 PM – 1:00 PM